

**DMM**

www.dmmwales.com

**User Instructions**

(FR) Mode d'utilisation  
(DE) Gebrauchsanweisung  
(ES) Instrucciones de uso  
(IT) Modalità d'uso

**CE1019**

EN12277

**Type B Small Size Full Body**

**Climbing Harness (Max Weight : 40kg)**

(FR) Harnais complet de petite taille pour l'escalade (poids maximum 40kg)  
(DE) Komplettklettergurt für kleine Personen (maximales Gewicht : 40kg)  
(ES) Arnés completo de talla pequeña para escalada (peso máximo : 40kg)  
(IT) Imbracatura completa di piccola taglia per arrampicata (peso massimo : 40kg)

**Type C Sit Harness**

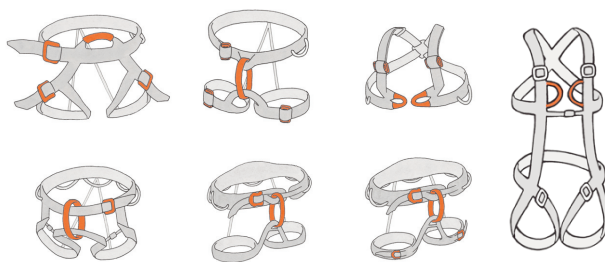
(FR) Harnais cuissard d'escalade  
(DE) Klettersitzgurt  
(ES) Arnés de asiento  
(IT) Imbracatura bassa

**Type D Chest Harness**

(FR) Harnais de torse  
(DE) Brustgurt  
(ES) Arnés de pecho  
(IT) Imbracatura alta

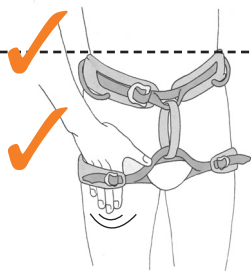
**For use in mountaineering and related activities**

(FR) Pour utilisation en alpinisme et dans des activités connexes  
(DE) Zur Verwendung beim Bergsteigen und ähnlichen Aktivitäten  
(ES) Para uso en alpinismo y actividades relacionadas  
(IT) Per uso alpinismo e attività collegate

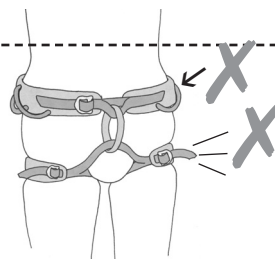


### 1. Harness Fitting

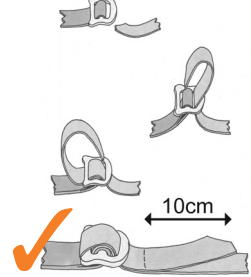
a.



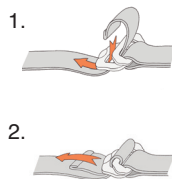
b.



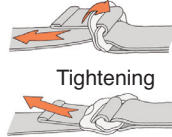
c. Double Back Buckle



Slide Lock Buckle  
Rethreading



Loosening

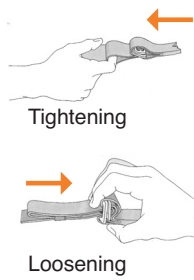


Tightening

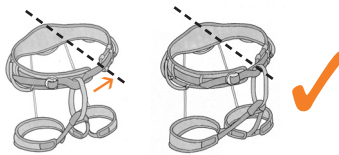
Secured



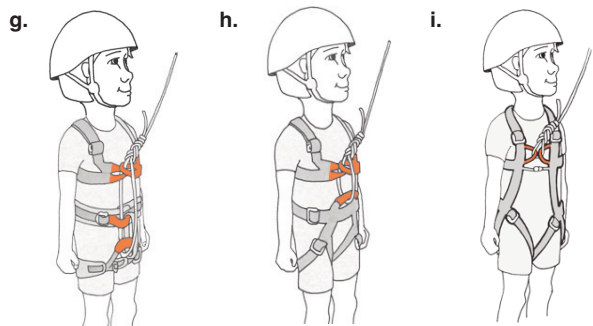
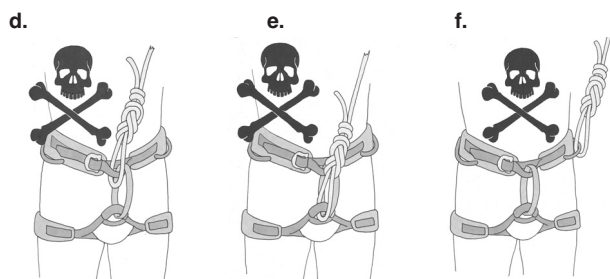
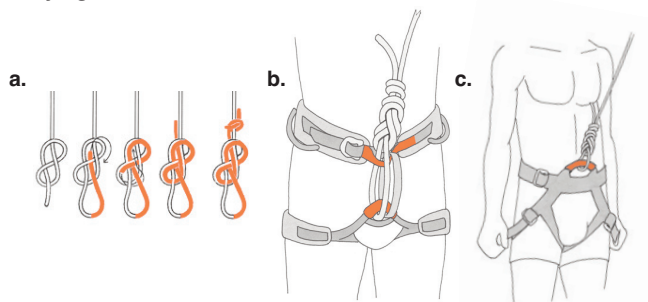
d. ABS Buckle



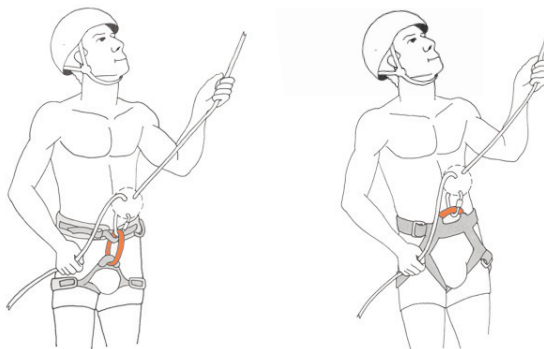
e. Sliding Web System  
(e.g. Renegade, Maverick)



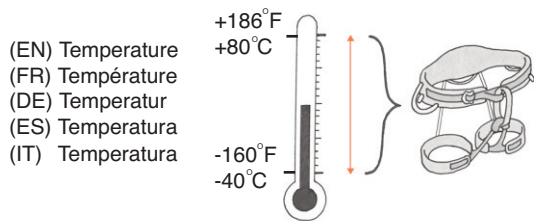
## 2. Tying In



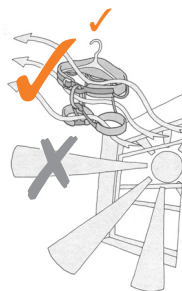
### 3. Devices



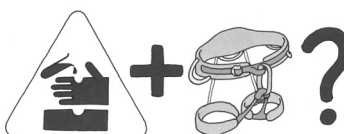
### 4. Maintenance



- (EN) Storage  
(FR) Stockage  
(DE) Lagerung  
(ES) Almacenamiento  
(IT) Conservazione

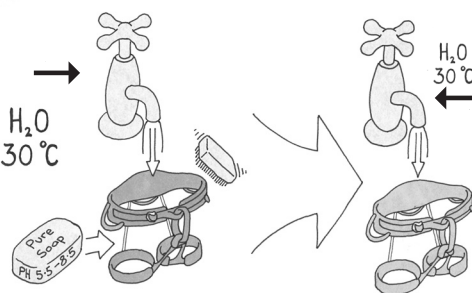


(EN) Dangerous Products  
(FR) Produits dangereux  
(DE) Gefährliche Produkte  
(ES) Productos peligrosos  
(IT) Prodotti pericolosi

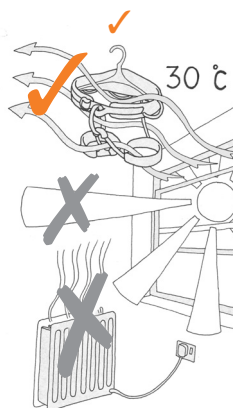


= post@dmmwales.com

(EN) Cleaning  
(FR) Nettoyage  
(DE) Reinigung  
(ES) Limpieza  
(IT) Pulizia



(EN) Drying  
(FR) Séchage  
(DE) Trocknen  
(ES) Secado  
(IT) Asciugamento





**(EN) ENGLISH**  
**Inspection**

**Important.** Before each use visually inspect the product to ensure that it is in a serviceable condition. We recommend a thorough inspection at least once a year by a competent person (this may be the manufacturer). This inspection should be recorded on the inspection form supplied. The following points should be inspected.

- Condition of the webbing & stitching
- Presence of wear, cuts, fraying, melting, loose threads, ultra violet degradation, chemical contamination
- Buckle condition and operation
- Presence of deformation, cracks, roughness, corrosion

**WARNING: IF YOU ARE IN ANY DOUBT ABOUT THE SAFE CONDITION OF THE PRODUCT REPLACE IT IMMEDIATELY**

**User Instructions**

**Diagram 1. Harness Fitting**

- a/b.** The user should adjust the harness to ensure correct sizing and comfort level
- e.** Sliding web system allows centralisation of pad and belay loop

The user should carry out a suspension test in a safe place to confirm these levels

**Diagram 2. Tying In**

- b.** Double Tie In Point: crotch height adjustment is possible by varying the size of the loop of the tie in knot
- c.** Single Tie In Point: must only be used on the belay hoop style of harness
- d/e/f.** No other part of the harness must be used as a tie in point
- g/h/i.** Type D Chest harnesses must only be used in conjunction with a Type C Sit Harness. They should be used when the user has a high centre of gravity (e.g. when wearing a rucksack) is wearing a rucksack or has ill defined hips which would allow the sit harness to slip over the hips

**Diagram 3. Devices**

- Abseil and Belay devices should only be connected to the belay loop or belay hoop

### General Information

#### Warning

It is important to read this leaflet and keep it for future reference. Rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous and even the correct use of equipment and techniques may result in serious injury or death. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for the use of the equipment for its designated purposes safely, and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. Only the techniques in these instructions and pictograms that are not crossed out are approved. Some examples of misuse are represented in crossed out pictograms or with skull and crossbones. Many other types of misuse exist and it is impossible to predict them all. If in doubt contact DMM. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

#### Use

This product must only be used by competent person, or those under the direct control and responsibility of a competent person. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC. Check that this product is compatible with other components of your equipment and that you comply with the instructions.

#### Maintenance

Careful maintenance will help prolong the safe working of this product. This applies to the storage, transport and use of this product. Please also refer to Diagram 4.

In addition avoid

- Impacts
- Abrasive rubbing and sharp edges
- Chemical contamination especially strong acids and alkali
- Corrosive and salty environments
- Prolonged exposure to ultra violet light e.g. sunlight

Disinfection: use a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective.



Soak the product for 1 hour at a general use dilution then clean and dry (see Diagram 4).

#### Lifetime

Lifetime = Shelf Life + Working Life  
Shelf Life = 5 years for Harnesses  
Working Life = 5 Years Maximum for Harnesses

The Working Life is reduced by increased intensity and frequency of use. Unfavourable environmental conditions will also reduce the Working Life, including salt, sand, snow, ice, moisture, chemicals, strong UV Light. It is possible to reduce the Working Life to one use in exceptional circumstances. Do not continue to use this product after a major fall or major impact onto it. In this situation there may be internal damage which has reduced the strength and that is not visible from external examination. If in doubt contact DMM.

#### (ES) ESPAÑOL

#### Inspección

**Importante.** Inspeccionar el producto antes de cada uso para asegurarse de que está en estado correcto. Recomendamos una inspección a fondo por lo menos una vez al año por parte de una persona competente. Esta inspección debería ser registrada en el formulario adjunto. Los siguientes puntos han de ser inspeccionados:

- Estado de las cintas y costuras
- Presencia de desgaste, cortes, deshilachado, degradación ultra violeta, contaminación por agentes químicos
- Estado de las hebillas y funcionalidad
- Presencia de deformaciones, grietas, endurecimiento de componentes, corrosión

**ADVERTENCIA: EN CASO DE DUDA SOBRE LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO REEMPLAZARLO DE INMEDIATO**

### Instrucciones de Uso

#### Diagrama 1. Ajuste del Arnés

- a/b. El usuario deberá ajustar el arnés para asegurar un nivel de confort y tallaje correctos
- e. El sistema de cinta flotante permite centrar el acolchado y anilla ventral.

El usuario debería realizar una prueba cargando el arnés para confirmar estos puntos.

#### Diagrama 2. Encordandose

- b. Doble punto de fijación: La altura de las perneras puede ajustarse variando el tamaño del bucle de fijación.
- c. Punto único de fijación: Solo ha de usarse en tipos de arnés con anilla de aseguramiento.
- d/e/f. Ninguna otra parte del arnés ha de usarse para encordarse.
- g/h/i. El arnés de pecho tipo D solo se debe usar en conjunto con arnés de asiento tipo C. Se deben usar cuando el usuario tiene un centro de gravedad alto (p.ej. usando una mochila) o cuando por un problema fisiológico no se puede ajustar bien el arnés de asiento a la cadera.

#### Diagrama 3. Aparatos de aseguramiento o descenso

- Los aparatos de descenso o aseguramiento solo se han de conectar al arnés mediante la anilla ventral o (según el modelo) la anilla de aseguramiento.

### Información General

#### Advertencia

Es importante leer estas instrucciones y conservarlas para referencia futura. La escalada deportiva, alpinismo y actividades relacionadas son actividades inherentemente peligrosas e incluso con una técnica correcta pueden provocar lesiones graves y/o la muerte. Es la responsabilidad de cualquier persona usando este equipo para aprender y para practicar las técnicas apropiadas para el uso del equipo para sus propósitos señalados con seguridad, y para prevenir y para

tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. Cualquier persona usando este artículo asume todos los riesgos y responsabilidades por daños o lesión que se puedan generar por su uso. Solo se aprueban las técnicas NO tachadas presentes en estas instrucciones. Algunos ejemplos de uso indebido se presentan tachados o con un símbolo de calavera. Hay muchos otros tipos de uso indebido y es imposible predecirlos todos. En caso de duda contactar a DMM o la tienda donde adquirió el producto. No hay mejor instrucción que mediante una persona competente o instructor profesional.

#### Uso

Este producto solo ha de ser usado por una persona competente, o bajo la supervisión y responsabilidad de una persona competente. Este producto se puede usar conjuntamente con cualquier Artículo de Protección Personal que cumpla con la Directiva de la Unión Europea 89/686/EEC. Comprobar que este producto es compatible con otros componentes de su equipo y que cumpla las instrucciones.

#### Mantenimiento

Un mantenimiento adecuado prolongará la vida útil de este producto. Esto es aplicable al almacenaje, transporte y uso del producto. Referirse también al Diagrama 4.

Además han de evitarse:

- Impactos
- Roces abrasivos y aristas punzantes
- Contacto con productos químicos especialmente y alcalinos fuertes
- Entornos corrosivos y/o salados
- Exposición prolongada a luz ultravioleta (p.ej el sol)

Desinfección: Emplear un desinfectante que contenga compuestos de amonio cuaternario reforzado con clorohexidina. Empapar el arnés una hora y posteriormente lavar y secar (ver Diagrama 4).

#### Vida Útil

Vida útil = Años de almacenaje+años de uso  
Años de almacenaje = 5 años para arneses  
Años de uso = 5 años máximo

Los años de uso se reducen drásticamente por la intensidad y frecuencia de uso. Entornos de uso desfavorables también

afectarán los años de uso, como pueden ser entornos salinos, arena, nieve, hielo, humedad, productos químicos y exposición prolongada a rayos ultra violeta. Es posible reducir la vida útil del arnés a un solo uso en condiciones excepcionalmente desfavorables. No seguir usando el arnés tras una caída especialmente fuerte o tras un impacto fuerte. En estos casos puede haber daños internos que afectan la integridad del producto y no son apreciables a simple vista. En caso de duda contactar con DMM o en la tienda donde

#### **(DE) DEUTSCH**

##### **Überprüfung**

**Wichtig.** Untersuchen Sie das Produkt vor jeder Nutzung visuell um sicher zu gehen das es sich in gebrauchsfähigem Zustand befindet. Wir empfehlen eine jährliche gründliche Untersuchung (diese kann z.B. durch den Hersteller durchgeführt werden). Die Untersuchen sollte dann auf dem beiliegendem Untersuchungsformular notiert werden. Die folgenden Punkte sollten untersucht werden:

- Der Zustand von Material und Vernähungen
- Das Vorhandensein von Abnutzung, Einschnitten, Ausfransungen, losen Fäden, Schäden durch ultraviolele Strahlung, chemischer Verschmutzung
- Zustand und Gebrauch der Schnalle
- Vorhandensein von Verformungen, Rissen, rauhen Stellen und Verfall

**WARNUNG: SOLLTEN SIE JEGLICHEN ZWEIFEL BEZUGLICH DES ZUSTANDES DES PRODUKTES HABEN, ERSETZEN SIE ES SOFORT**

##### **Gebrauchsanweisung**

###### **Diagram 1: Anlegen des Gurtes**

- a/b.** Der Benutzer sollte den Gurt auf die Individuelle Körperform und Komfort einstellen
- e.** Der Nutzer sollte diese Einstellungen anschliessend im aufgehängten Zustand (in sicherem Umfeld) überprüfen.

Das Schieben des Netzsystems erlaubt Zentralisierung des Hüstpólsters- und der Sichernschleife

#### **Diagram 2: Anseilen**

- b.** Doppelter Anseilpunkt: Möglichkeiten zum Verstellen durch den Anseilknoten
  - c.** Einfacher Anseilpunkt: darf nur an solch einem Gurt angewendet werden.
- d/e/f.** Keine andere Stelle des Gurtes darf als Anseilpunkt genutzt werden
- g/h/i.** Typ D Brustgurte dürfen nur zusammen mit dem Typ C Sitzgurt verwendet werden. Diese sollten genutzt werden wenn der Nutzer einen anderen starken Schwerpunkt hat (z.B. beim Tragen eines Rucksackes), einen Rucksack trägt oder sollten die Hüften so gebaut sein das ein einfacher Sitzgurt abrutschen könnte.

#### **Diagram 3: Geräte**

- Abseil und Sicherungsgeräte sollten nur am Anseilpunkt angebracht werden.

#### **Allgemeine Informationen**

##### **Warnung**

Machen Sie sich sorgfältig mit dem Inhalt dieser Broschüre vertraut und bewahren Sie sie auf. Klettern, Bergsteigen und damit verbundene Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich und können zu ernsthaften Verletzungen oder Tod führen. Es ist die Verantwortung jeder möglicher Person mit dieser Ausrüstung, die korrekten Techniken für den Gebrauch der Ausrüstung sicher zu erlernen und zu üben für seine gekennzeichneten Zwecke, und geeignete Schritte in den Situationen vorausszusehen und zu nehmen, in denen Rettung erfordert werden kann. Der Nutzer dieses Produktes übernimmt persönlich die Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle die sich aus einer auf welche Art auch immer fehlerhaften Anwendung ergeben könnten. Zugelassen sind nur die dargestellten Techniken die nicht durchkreuzt sind. Es werden auch einige Beispiele fehlerhafter und verbotener Anwendungen dargestellt. Diese sind entweder mit einem Kreuz durchgestrichen oder mit einem Totenkopf oder gekreuzten Knochen versehen. Es existieren viele ander fehlerhafte Anwendungen und es ist unmöglich sie alle aufzuführen. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte DMM. Es gibt keinen Ersatz für Anweisungen durch eine Qualifizierte oder mit den korrekten Techniken vertrauten Person.

### Gebrauch

Dieses Produkt darf nur von Kompetenten und umsichtigen Personen verwendet werden oder die Verwendung muss unter die ständige Aufsicht einer kompetenten und umsichtigen Person unterstellt werden. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen PPE (Personal Protective Equipment) Produkten verwendet werden solange diese mit dem European Union Directive 89/686/EEC überein stimmen. Überprüfen Sie das dieses Produkt mit anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung übereinstimmt and das Sie sich innerhalb der Anweisungen befinden.

### Pflege

Sorgfältige Pflege erhöht die Lebensdauer dieses Produktes. Dies gilt für die Lagerung, den Transport und die Nutzung dieses Produktes. Siehe Diagram 4.

Zusätzlich ist folgendes zu vermeiden:

Stöße

- Reibung auf rauen Materialien oder auf scharfen Teilen
- Chemische Verschmutzung insbesondere Säuren und Alkalien
- Verschleissende und salzige Umgebungen
- Ausetzung der ultravioletten Strahlung (z.B. Sonnenlicht)

Disenfektion: benutzen Sie zum Disenzifizieren eine Substanz die Mittel des quaternären Ammoniums enthält, verstärkt mit chlorohexidine (z.B. SAVLON) in ausreichender Menge.

Weichen Sie das Produkt für ein Stunde mit einer Verdünnung für allgemeine Verwendung ein, dann säubern und trocknen Sie es. (Siehe Diagram 4)

### Lebensdauer

Lebensdauer = Lagerdauer + Einsatzdauer

Lagerdauer = 5 Jahre für Gurte

Einsatzdauer = 5 Jahre maximum für Gurte

Die Einsatzdauer verringert sich mit zunehmender

Nutzungsintensivität und Frequenz. Bestimmte Umgebungen können die Einsatzdauer weiter verringern (Salz, Sand, Schnee, Eis, Feuchtigkeit, Chemikalien, starkes Sonnenlicht). Es ist möglich in besonderen Umständen die Einsatzdauer auf eine einmalige Anwendung zu reduzieren. Benutzen Sie dieses Produkte nicht mehr nach einem schweren Sturz oder nachdem es einen starken Stoss erlitten hat. In einer solchen

Situation kann das Produkt innerlich geschädigt sein was jedoch äusserlich nicht sichtbar ist. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte DMM.

#### **(FR) FRANCAIS**

##### **Inspection**

**Important.** Avant chaque utilisation du produit inspecter le visuellement pour vous assurer qu'il est en bon état. Nous recommandons une vérification complète une fois par an par une personne compétente (le fabricant par exemple). Cette vérification doit être reportée sur le formulaire livré avec le produit. Les points suivant doivent être vérifier :

- L'état de la sangle et des coutures
- Vérifier la présence de marques d'usure, d'entailles, abrasion, de fils décousu, de dégradation suite aux ultra violet et de contamination chimique
- L'état de la boucle
- La présence de déformation, de fissures, de rigidité de la sangle et de corrosion

**ATTENTION : SI VOUS AVEZ DES DOUTES SUR LE PRODUIT, REMPLACER LE IMMÉDIATEMENT.**

##### **Instructions D'Utilisateur**

###### **Diagramme 1 : Installation**

- a/b.** Il est indispensable d'essayer et de régler le baudrier avant de l'utiliser.
- e.** Système de coulissement assurant un centrage automatique du pontet Il est recommandé d'effectuer un test de suspension dans un endroit sûr.

###### **Diagramme 2 :**

- b.** Encordment 2 points par pontet central
- c.** Encordment 1 point par pontet central
- d/e/f.** Aucune autre partie du harnais ne peut être utilisée comme point d'encordage
- g/h/i.** Les harnais de torse doivent être utilisés uniquement avec les harnais cuissard d'escalade Type C. Ils doivent être utilisés quand l'utilisateur à un centre de gravité élevé (si il a un sac à dos) ou a les hanches mal définies qui permettraient au harnais de glisser au-dessus des hanches

###### **Diagramme 3 : Dispositifs**

- Le assureur et le descendeur doit être placé uniquement sur le pontet du harnais

### Attention

Il est important de lire ces instructions et de les consulter ultérieurement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses et même le bon usage du matériel et des techniques peuvent conduire à des blessures ou à la mort. Il est de la responsabilité de toute personne à l'aide de cet équipement pour apprendre et pratiquer les techniques appropriées pour l'usage de l'équipement pour ses buts indiqués sans risque, et pour prévoir et prendre une mesure appropriée dans les situations où le secours peut être exigée. L'utilisateur assume l'entière responsabilité des éventuels dommages ou blessures résultant d'une mauvaise utilisation du produit. Seulement les techniques spécifiées dans ces instructions et les pictogrammes non barrés sont jugés corrects. Des exemples de mauvaises utilisation sont montrés sur des pictogrammes. Plusieurs autres cas de mauvaises utilisations existent et il est impossible de les prédire tous. Dans le doute, contacter DMM.

Ce mode d'emploi ne peut en aucun cas se substituer aux instructions détaillées d'un personnel entraîné et qualifié.

### Utilisation

Ce produit ne peut être utilisé que par une personne compétente ou sous la responsabilité et le control d'une personne compétente. Ce produit peut être utilisé avec d'autre Equipement de Protection Individuel (EPI) régi par la directive européenne 89/686/EEC.

Verifier que ce produit est compatible avec les reste de votre matériel et que vous respectez les instructions.

### Entretien

Le bon entetien de ce produit favorise son bon fonctionnement. L'entretien concerne le rangement, le transport et l'utilisation (diagramme 4).

Il est fortement conseillé d'éviter :

- Les impacts
  - Les frottements sur la roche et les arrêtes tranchantes
  - La contamination par des produits acides ou alcalins
  - Les environnements corrosifs ou salins
  - Exposition prolongée aux rayons ultraviolets
- Desinfection: une désinfection efficace doit contenir des composants d'ammonium quaternaire enrichis de



chlorohexidine (Salvon) en quantité suffisante. Laisser tremper le produit pendant une heure, puis nettoyer le et sécher le (diagramme 4).

#### Durée de vie

Durée de vie = entreposage + utilisation

Durée de vie de l'entreposage = 5 ans pour les sangles

Durée de vie d'utilisation = 5 ans maximum

La durée de vie d'utilisation est réduite par l'intensité et la fréquence d'utilisation. L'environnement peut aussi réduire la durée de vie comme le sel, le sable, la neige, la glace, les saletés, les produits chimiques et les rayons ultraviolets. Il est possible de rendre le produit inutilisable d'un coup dans des circonstances particulières. Ne plus utiliser ce produit après une chute importante ou un impact important sur le produit car il se peut que le produit ait subi des dommages internes qui ne sont pas visibles à l'oeil nu et qui ont diminué de manière importante la résistance du produit. Dans le doute, contactez DMM.

#### (IT) ITALIANO

##### Controllo

Importante. Prima ogni utilizzazione, procedere ad un'ispezione visiva del prodotto, per verificarne le condizioni. Si raccomanda di far effettuare un controllo accurato almeno una volta all'anno da persona competente (eventualmente il produttore). Si consiglia di registrare tale controllo sul documento di controllo allegato. Il controllo dovrà essere effettuato sui seguenti punti:

- Condizioni delle fibbie e delle cuciture
- Segni di usura, tagli, sfilacciature, parti fuse, fili tirati, degrado da ultra violetti, contaminazione chimica
- Condizioni e operatività della fibbia
- Presenza di deformazioni, crepe, ruvidità, corrosione

**ATTENZIONE: IN CASO DI DUBBIO SULLE CONDIZIONI DI SICUREZZA DEL PRODOTTO, ESSO ANDRA' SOSTITUITO IMMEDIATAMENTE**

##### Istruzioni per l'uso

#### Diagramma 1. Regolazione dell'imbracatura

**a/b.** L'imbracatura dovrà essere regolata in modo da ottenere una calzata corretta e comoda

- e. Far scorrere il sistema di fibbie in modo da centralizzare l'imbottitura e l'anello per l'assicurazione

#### **Diagramma 2. Chiusura dell'imbracatura**

- b. Punto di doppia chiusura: è possibile variare l'altezza della regolazione modificando la dimensione del nodo di chiusura
- c. Chiusura singola: deve essere utilizzata esclusivamente su imbracature del tipo con anello nel fascione
- d/e/f. Nessuna altra parte dell'imbracatura deve essere usata come una chiusura in punto
- g/h/i. L'imbracatura alta tipo D deve essere utilizzata esclusivamente insieme a una imbracatura bassa di tipo C. Utilizzare tale imbracatura quando l'utilizzatore ha un baricentro alto (per esempio nel caso porti uno zaino) oppure nel caso abbia un bacino stretto, e di conseguenza il cinturone possa scivolare sotto il bacino.

#### **Diagramma 3. Attrezzi**

- Assicuratori e discensori devono essere attaccati esclusivamente all'anello per l'assicurazione o all'anello nel fascione (a seconda dei modelli)

#### **Informazioni generali**

##### **Attenzione!**

La lettura di questo libretto è importante. Esso va tenuto come riferimento anche in futuro.

L'arrampicata su roccia, l'alpinismo e le attività correlate, sono di per se stesse attività pericolose, le quali, anche con il corretto uso dell'attrezzatura e delle tecniche correnti, possono comportare gravi infortuni o la morte di chi le pratica.

È responsabilità dell'utilizzatore di questa attrezzatura apprendere e mettere in pratica le tecniche corrette, per un uso sicuro e per gli scopi per i quali è stato realizzato. Chiunque usi questa attrezzatura, si assume tutti i rischi e la piena responsabilità per tutti i danni e gli infortuni che possano risultare dal suo uso. In queste istruzioni e nei disegni, solo le tecniche non segnate con una croce sono quelle approvate. Alcuni esempi di errato utilizzo sono presentati nei disegni segnati con una croce o che presentano il simbolo del teschio

con le ossa (pericolo di morte). In caso di dubbio, contattare DMM.

Non esiste miglior "libretto di istruzioni" che una persona preparata e competente.

#### **Uso**

Questo prodotto deve essere usato esclusivamente da persone competenti o sotto il controllo e la responsabilità di persona competente. Questo prodotto può essere utilizzato insieme ad ogni attrezzo per la protezione personale (PPE) conforme alle direttive della Unione Europea 89/686/EEC. Verificare che questo prodotto sia compatibile con altre parti della vostra attrezzatura e di seguire queste istruzioni.

Un'attenta cura del prodotto prolungherà il suo uso sicuro. Ciò riguarda la sua conservazione, trasporto e uso. Riferirsi anche al disegno 4.

Inoltre, evitare:

- colpi
- superfici abrasive bordi taglienti
- contaminazione chimica, specialmente acidi e alcali
- ambienti salini e corrosivi
- esposizione prolungata ai raggi ultravioletti (per esempio i raggi del sole)

Disinfezione: usare disinfettante contenente QACs (ammonio quaternario), rinforzato con cloroexidina e (per esempio Savlon) in quantità sufficiente allo scopo. Immergere il prodotto per un'ora in una soluzione normale, quindi pulire e far asciugare (vedere disegno 4)

#### **Durata del prodotto**

Durata = non utilizzo + vita operativa

Non utilizzo = 5 anni per le imbracature

Vita operativa = 5 anni al massimo per le imbracature

La vita operativa viene ridotta da un uso intenso e frequente, come pure da condizioni climatiche sfavorevoli, come la presenza di sale, sabbia, neve, umidità, agenti chimici, forte irraggiamento ultravioletto. La vita lavorativa può, in condizioni eccezionali, ridursi a un singolo utilizzo. Non continuare ad utilizzare questo prodotto dopo una lunga caduta o un impatto violento su di esso. In tali situazioni, danni interni possono ridurre la forza, anche se ciò non risulta visibile da un esame esterno. Nel dubbio, contattare DMM.



**Explanation of Safety Label**

<b>DMM</b>	<b>Model and Size</b>
(EN) Manufacturer	(EN) e.g. Renegade Medium
(FR) Fabricant	(FR) par exemple Renegade Moyenne
(DE) Hersteller	(DE) z.B.. Renegade Medium
(ES) Fabricante	(ES) p.ej. Renegade Medio
(IT) Fabbricante	(IT) per sempio Renegade Mezzo

**EN 12277**

**Type B** 10kN **Type C** 15kN **Type D** 10kN

**CE 1019**

(EN) Notified body intervening for CE examination  
(FR) Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type  
(DE) Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung  
(ES) Organismo notificado que interviene en el examen CE tipo  
(IT) Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo

**Batch Number/Year of Manufacture** (e.g. 00001/06)

(FR) N° de série/Année de fabrication par exemple.00001/06	(ES) N° de serie/Año de fabricación p.ej.00001/06
(DE) Seriennummer/Herstellungsjahr z.B.00001/06	(IT) N° di serie/Anno di fabbricazione per esempio.00001/06



DMM International Ltd.,  
Llanberis, Gwynedd, LL55 4EL, Wales, UK.  
Tel: 01286 872222, Fax: 01286 872090  
F321/QA/4/NOV 2007